



Si desea recibir este Aviso Sobre Practicas de Privacidad en español, por favor llame a Servicios a Clientes en el numero que se encuentra en su tarjeta de identificación de Blue Shield.

Daim ntawv ceeb toom txog kev ceev zoo tus kheej ntiag tug

Blue Shield ntawm California thiab Blue Shield ntawm California Lub Tuam Txhab Is Saws Las Tuav Pov Hwm Kev Noj Qab Haus Huv & Lub Neej

Daim ntawv ceeb toom no piav qhia txog txoj hauv kev siv thiab nthuav tawm cov ntaub ntawv kho mob hais txog koj, tam li yog tus tswj cuab ntawm Blue Shield, thiab txoj hauv kev uas koj tuaj yeem nkag txog tau rau koj cov ntaub ntawv.

Peb qhov kev mob siab rau kev ceev ntiag tug

Ntawm Blue Shield, peb nkag siab txog qhov tseem ceeb ntawm kev khaws koj cov ntaub ntawv tus kheej hauv kev ceev ntiag tug, thiab peb yuav tsum ua raws li peb lub luag hauj lwm ntawd yam mob siab hlo.

Hauv kev ua lag luam li ib txwm muaj, peb yuav tsim cov ntaub ntawv teev tseg hais txog koj, koj qhov kev kho mob, thiab cov kev pab cuam uas peb muab rau koj. Cov ntaub ntawv hauv cov ntaub ntawv teev tseg no yog hu ua cov ntaub ntawv qhia paub txog kev noj qab haus huv uas muaj kev pov thaiv kev noj qab haus huv (PHI) thiab suav nrog koj tus kheej cov ntaub ntawv ntiag tug uas tuaj yeem txheeb xyuas tau xws li koj lub npe, chaw nyob, tus naj npawb xov tooj, thiab tus naj npawb Xaus Saus, nrog rau koj cov ntaub ntawv kho mob, xws li kev kuaj mob los sis cov ntaub ntawv thov.

Tsoom fwv teb chaws thiab lub xeev txoj cai lij choj tseev kom peb yuav tsum tau ceeb toom rau koj paub txog peb lub luag hauj lwm raws kev cai thiab coj cai kev ceev ntiag tug vim tias cuam tshuam nrog koj li PHI. Peb yuav tsum tswj hwm kev ceev ntiag tug ntawm koj li PHI thiab ceeb toom rau koj paub yog tias koj tau raug kev cuam tshuam los ntawm kev ua txhaum cai ntawm PHI uas tsis muaj kev ruaj ntseg. Thaum peb siv los sis muab (“nthuav tawm”) koj li PHI, peb raug tswj raws li cov cai ntawm tsab ntawv ceeb toom no, uas siv tau rau txhua cov ntaub ntawv teev tseg uas peb tsim, tau txais, thiab/los sis khaws cia uas muaj koj li PHI nyob nrog.

Peb yuav tiv thaiv koj li kev ceev ntiag tug li cas

Peb tswj hwm kev tiv thaiv fab ntiag tug, fab thev niv, thiab fab kev tswj xyuas los ua kom paub meej txog tias muaj kev ceev ntiag tug rau koj li PHI. Txhawm rau tiv thaiv koj tus kheej li kev ceev ntiag tug, tsuas yog cov neeg ua hauj lwm ntawm Blue Shield uas tau txais tso cai thiab raug cob qhia los dua lawm thiaj li yuav tau txais kev nkag txog rau peb cov ntawv thiab cov ntaub ntawv teev tseg hauv tshuab hluav taws xob thiab rau cheeb tsam uas tsis nthuav tawm cov ntaub ntawv no rau lwm tus paub rau qhov chaw uas muab cov ntaub ntawv qhia paub no khaws cia.

Cov neeg ua hauj lwm uas tau txais kev cob qhia txog hauv cov ncauj lus muaj xws li:

- Cov cai thiab cov txheej txheem hauv kev pov thaiv kev ceev ntiag tug thiab cov ntaub ntawv, suav nrog txoj hauv kev muab cov ntaub ntawv teev tseg uas yog ua ntaub ntawv thiab hauv hom siv hauv hluav taws xob lo daim ntawv qhia, khaws cia, khaws cia ua ntaub ntawv, thiab kev nkag txog.
- Muaj kev tiv thaiv fab ntiag tug, fab thev niv, thiab fab kev tswj xyuas kev nyab xeeb nyob rau hauv qhov chaw kom tswj tau kev ceev ntiag tug thiab kev ruaj ntseg txog koj li PHI.

Lub Chaw Hauj Lwm Txog Kev Ceev Ntiag Tug ntawm peb lub koom haum saib xyuas txog txoj hauv kev uas peb yuav soj qab xyuas ua raws li peb cov cai thiab cov txheej txheem hauv kev ceev ntiag tug, thiab qhia peb lub koom haum txog lub ncauj lus tseem ceeb no.

Peb yuav siv thiab nthuav tawm koj li PHI li cas

Kev siv PHI yam tsis tau txais kev tso cai los ntawm koj. Tej zaum peb yuav nthuav tawm koj li PHI yam tsis tas yuav muaj kev tso cai sau ua ntaub ntawv los ntawm koj los tau, yog tias tsim nyog, thaum muab cov txiaj ntsig kev noj qab haus huv thiab kev pab cuam rau koj. Tej zaum peb yuav nthuav tawm koj li PHI rau cov hom phiaj li nram qab no:

• **Kev kho mob:**

- Txhawm rau faib qhia rau cov kws tu neeg mob, cov kws kho mob, cov kws muag tshuaj, cov kws kho qhov muag, cov kws qhia ntawv txog fab kev noj qab haus huv, thiab lwm tus kws kho mob tshaj lij kom lawv tuaj yeem txiaj txim siab txog koj txoj kev npaj kho mob.
- Txhawm rau pab koj kom tau txais cov kev pab cuam thiab kev kho mob uas koj yuav xav tau - piv txwv li, kev txib yuav cov khoom kuaj mob hauv chav kuaj mob thiab kev siv cov txiaj ntsig kuaj tau los.
- Txhawm rau koom tes nrog koj cov kev kho mob thiab cov kev pab cuam uas muaj kev cuam tshuam nrog lub chaw kho mob los sis kws kho mob tshaj lij.

• **Kev them nyiaj:**

- Txhawm rau kom tau txais cov nqi them tuav pov hwm rau koj qhov kev duav roos.
- Txhawm rau txiaj txim siab txog kev duav roos - piv txwv li, nrog tus kws kho mob tshaj lij tham txog kev them nyiaj rau cov kev pab cuam uas muab rau koj.
- Txhawm rau koom tes nrog cov txiaj ntsig nrog lwm qhov kev duav roos uas tej zaum koj yuav muaj - piv txwv li, tham nrog lwm lub phiaj xwm kev noj qab haus huv los sis tus neeg tuav pov hwm txhawm rau txiaj txim siab txog koj qhov kev muaj cai tsim nyog los sis kev duav roos.
- Txhawm rau kom tau txais kev them nyiaj los ntawm tus neeg thib peb uas tuaj yeem lav them nyiaj, xws li cov neeg hauv tsev neeg.
- Txhawm rau txiaj txim siab thiab ua kom tiav peb lub luag hauj lwm los muab koj cov txiaj ntsig kev noj qab haus huv - piv txwv li, kev tswj hwm kev thov.

• **Kev lis hauj lwm txog kev kho mob:**

- Txhawm rau muab kev pab cuam tus neeg qhua.

- Txhawm rau txhawb nqa thiab/los sis txhim kho lub khoos kas los sis cov kev pab cuam uas peb muab rau koj.
- Txhawm rau pab koj tswj hwm koj txoj kev noj qab haus huv - piv txwv li, muab cov ntaub ntawv qhia txog lwm txoj hau kev kho mob rau koj uas koj yuav muaj cai tau txais, los sis muab kev pab cuam kho mob los sis kev ceeb toom kev kho mob rau koj.
- Txhawm rau txhawb nqa lwm txoj kev npaj kho mob, tus neeg tuav pov hwm, los sis tus kws kho mob tshaj lij uas muaj kev sib raug zoo nrog koj, txhawm rau txhim kho cov khoos kas uas nws muab rau koj - piv txwv li, rau kev tswj hwm qhov xwm txheej los sis kev txhawb nqa ntawm lub koom haum saib xyuas uas muaj kev thaj tsoob (ACO) los sis kev npaj kho mob hauv tsev uas saib tus neeg mob ua ntej.
- Rau kev lav ris, tus nqi them, los sis qib tus nqi them tuav pov hwm, los sis lwm yam dej num uas cuam tshuam txog kev tsim, kev txuas hnuv nyoog, los sis hloov daim ntawv cog lus rau kev duav roos kev kho mob los sis kev tuav pov hwm. Txawm li cas los xij, thov nco ntsoov tias peb yuav tsis siv los sis nthuav tawm koj cov ntaub ntawv PHI uas yog cov ntaub ntawv hais txog caj ces txhawm rau lub hom phiaj hauv kev lav ris - ua li ntawd yog txhaum rau tsoom fwv txoj cai lij choj.

Peb kuj tseem tuaj yeem nthuav tawm koj li PHI yam tsis muaj kev tso cai sau ua ntaub ntawv los ntawm koj rau lwm lub hom phiaj, raws li kev tso cai los sis kev cai lij choj. Qhov no suav nrog:

• **Kev nthuav tawm rau lwm tus neeg uas koom nrog hauv koj txoj kev kho mob.**

- Yog tias koj nyob los sis npaj txhij los qhia rau peb kom ua tau li ntawd, peb yuav nthuav tawm koj cov ntaub ntawv PHI rau lwm tus, piv txwv li, ib tus neeg hauv tsev neeg, ib tus phooj ywg zoo, los sis koj tus neeg saib xyuas.
- Yog tias koj nyob rau hauv qhov xwm txheej ceev, tsis tuaj, tsis muaj peev xwm mus los tau, los sis yog tias koj tag lub neej txoj sia, peb yuav siv peb txoj kev txiaj txim siab los txiaj txim txog kev nthuav tawm txog koj li PHI rau lwm tus ua li ntawd yuav yog ib qho zoo tshaj plaws rau koj. Yog tias peb nthuav tawm koj li PHI hauv qhov xwm txheej uas koj tsis khoom, peb yuav nthuav tawm cov ntaub ntawv

uas cuam tshuam ncaj qha rau tus neeg koom nrog koj qhov kev kho mob los sis kev them nyiaj nkaus xwb uas ntsig txog koj txoj kev kho mob. Peb kuj tseem tuaj yeem yuav muab koj li PHI nthuav tawm txhawm rau ceeb toom (los sis pab ceeb toom) cov neeg no txog koj qhov chaw nyob, koj tus mob dav, los sis koj tag lub neej txoj sia.

- Tej zaum peb yuav nthuav tawm koj tus me nyuam li PHI rau lwm tus niam thiab txiv ntawm tus me nyuam.
- **Kev nthuav tawm rau koj tus neeg txhawb nqa txoj phiaj xwm.** Tej zaum peb yuav nthuav tawm PHI rau tus neeg txhawb nqa ntawm koj txoj phiaj xwm tuav pov hwm kev noj qab haus huv ua pab pawg, uas tej zaum yuav yog koj tus tswv hauj lwm, los sis rau lub tuam txhab ua hauj lwm sawv cev ntawm tus neeg txhawb nqa txoj phiaj xwm, kom lawv thiab tuaj yeem saib xyuas, soj ntsuam, thiab lwm yam kev tswj hwm txoj phiaj xwm tuav pov hwm kev noj qab haus huv uas koj koom nrog. Koj tus tswv hauj lwm tsis tau txais kev tso cai nkag siv tau PHI uas peb nthuav tawm rau lub hom phiaj twg uas tsis yog kev tswj hwm koj cov txiaj ntsig. Saib cov ntaub ntawv phiaj xwm tuav pov hwm ntawm koj tus neeg txhawb nqa txoj phiaj xwm kom paub txog seb tus tswv hauj lwm/tus neeg txhawb nqa txoj phiaj xwm puas tau txais PHI los tsis tau, thiab hais txog ib qho kev piav qhia ntxaws hauv kev siv tsawg thiab kev nthuav tawm uas muaj kev txwv uas tus neeg txhawb nqa txoj phiaj xwm yuav ua rau koj li PHI.
- **Kev nthuav tawm rau cov neeg muag khoom thiab cov koom haum uas tau txais kev tso cai.** Tej zaum peb yuav nthuav tawm koj li PHI rau:
 - Cov tuam txhab uas muab qee yam kev pab cuam uas sawv cev rau Blue Shield. Piv txwv li, peb tuaj yeem koom nrog cov neeg muag khoom los pab peb muab cov ntaub ntawv thiab lus qhia rau cov tswv cuab uas muaj mob kho zoo tsis tu qab xws li ntshav qab zib thiab mob hawb pob.
 - Cov koom haum uas tau txais kev lees txais xws li National Committee for Quality Assurance (Pab Pawg Kws Tawm Tswv Yim Hauv Teb Chaws txog Kev Lav Txog Qhov Zoo Tsim Nyog, NCQA) txhawm rau lub hom phiaj hauv kev ntsuas qhov zoo. Thov nco ntsoov tias ua ntej peb yuav nthuav tawm koj li PHI, peb tau txais daim ntawv cog lus ntawm tus neeg muag khoom los sis lub koom haum uas tau txais

kev lees txais los pov thaiv koj tus kheej li kev ceev ntiag tug ntawm koj PHI.

- **Kev sib txuas lus.** Tej zaum peb yuav siv koj li PHI los tiv tauj koj nrog cov ntaub ntawv hais txog koj qhov kev duav roos txoj phiaj xwm kev kho mob ntawm Blue Shield, cov txiaj ntsig, cov khoos kas thiab cov kev pab cuam uas cuam tshuam txog kev noj qab haus huv, kev ceeb toom txog kev kho mob, los sis lwm cov hau kev kho mob uas muaj rau koj. Peb yuav tsis siv koj li PHI rau lub hom phiaj hauv kev nrhiav nyiaj txiaj.
- **Kev noj qab haus huv thiab kev nyab xeeb.** Tej zaum peb yuav nthuav tawm koj li PHI los tiv thaiv los sis txo qhov kev hem thawj loj thiab yuav tshwm sim rau koj txoj kev noj qab haus huv los sis kev nyab xeeb, los sis kev noj qab haus huv los sis kev nyab xeeb rau niam txiv pej xeem.
- **Tes dej num txog pej xeem kev noj qab haus huv.** Tej zaum peb yuav nthuav tawm koj li PHI rau:
 - Tshaj qhia cov ntaub ntawv kev noj qab haus huv rau cov neeg saib xyuas kev noj qab haus huv ntawm pej xeem uas tau txais kev tso cai los ntawm txoj cai lij choj kom tau txais cov ntaub ntawv no rau lub hom phiaj ntawm kev tiv thaiv los sis tswj kab mob, kev raug mob los sis kev xiam oob qhab, los sis taug qab xyuas kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob.
 - Tshaj qhia txog kev tsim txom me nyuam yaus los sis kev tsis saib xyuas, los sis kev tsim txom cov neeg laus, suav nrog kev ua phem hauv tsev, mus rau tsoom fwv teb chaws cov neeg ua hauj lwm uas tau txais kev tso cai los ntawm txoj cai lij choj kom tau txais cov ntaub ntawv tshaj qhia no.
 - Tshaj qhia cov ntaub ntawv hais txog ib yam khoom lag luam los sis dej num uas tau txais kev tswj hwm los ntawm U.S. Food and Drug Administration (Teb Chaws Meskas Kev Tswj Hwm Tshuaj thiab Zaub Mov, FDA) rau tus neeg ua hauj lwm rau fab kev ua tau zoo, kev nyab xeeb, los sis kev ua tau hauj lwm zoo ntawm cov khoom lag luam los sis dej num.
 - Ceeb toom rau tus neeg uas tej zaum tau kis tus kab mob sib kis, yog tias peb tau txais kev tso cai los ntawm txoj cai lij choj kom ceeb toom li ntawd.
- **Tes dej num kev taug qab xyuas txog kev noj qab haus huv.** Tej zaum peb yuav nthuav tawm koj li PHI rau:

- Tsoom fwm lub koom haum uas muaj lub luag hauj lwm raug cai los ua kev saib xyuas lab npauv kev kho mob los sis ua kom tau raws li cov cai ntawm tsoom fwm cov khoos kas muab txiaj ntsig kev pab xws li Medicare los sis Medicaid.
- Lwm cov khoos kas kev tswj hwm uas xav tau cov ntaub ntawv kho mob los txiaj txim siab txog kev ua raws li txoj cai kom ua.
- **Kev tshawb fawb.** Tej zaum peb yuav nthuav tawm koj li PHI rau lub hom phiaj ua kev tshawb fawb, tab sis tsuas yog yuav ua raws li, thiab raws li txoj cai lij choj tso cai nkaus xwb.
- **Kev ua raws li txoj cai lij choj.** Tej zaum peb yuav siv thiab nthuav tawm koj li PHI txhawm rau kom ua raws li txoj cai lij choj.
- **Kev txiaj txim plaub ntug thiab kev tuav tswj.** Tej zaum peb yuav nthuav tawm koj li PHI hauv kev txiaj txim plaub ntug los sis kev hais daws rau daim ntawv txib fab kev cai lij choj uas siv tau.
- **Cov tub ceev xwm yuam siv kev cai lij choj.** Tej zaum peb yuav nthuav tawm koj li PHI rau tub ceev xwm los sis lwm tus tub ceev xwm yuam siv kev cai lij choj, raws li txoj cai lij choj yuam kom ua los sis ua raws li lub tsev hais plaub txiaj txim los sis lwm tus txheej txheem uas tau txais kev tso cai los ntawm txoj cai lij choj.
- **Tsoom fwm lub luag hauj lwm.** Tej zaum peb yuav nthuav tawm koj li PHI rau ntau lub tuam tsev hauj lwm ntawm tsoom fwm, xws li Teb Chaws Meskas tub rog los sis U.S. Department of State (Teb Chaws Meskas Lub Tuam Tsev Hauj Lwm ntawm Lub Xeev), raws li txoj cai lij choj tso cai.
- **Kev them cov nyiaj rau neeg ua hauj lwm.** Tej zaum peb yuav nthuav tawm koj li PHI thaum tsim nyog kom ua raws li txoj cai lij choj kev them nyiaj rau neeg ua hauj lwm.

Kev siv PHI uas yuav tau txais kev tso cai los ntawm koj. Dhau ntawm cov hom phiaj uas tau piav qhia nyob saum toj no lawm, peb yuav tsum tau txais kev tso cai uas sau ua ntaub ntawv los ntawm koj kom siv los sis nthuav tawm tau koj li PHI. Piv txwv li, peb yuav tsis siv koj li PHI rau cov hom phiaj kev ua lag luam yam tsis tau txais kev tso cai uas sau ua ntaub ntawv los ntawm koj ua ntej, thiab peb yuav tsis muab koj li PHI rau lwm tus tswv hauj lwm nyob rau yav tom ntej yam tsis tau txais kev tso cai sau ua ntaub ntawv los ntawm koj.

Kev siv thiab kev nthuav tawm qee yam PHI suav tias yog “kev tsis pub leej twg paub kiag li.” Rau qee hom PHI, tsoom fwm teb chaws

thiab lub xeev txoj cai lij choj yuav xav kom muaj kev pov thaiv kev ceev ntiag ntug uas muaj kev txhim kho lawm. Qhov no suav nrog PHI uas tau txais:

- Kev khaws cia rau hauv cov ntawv sau txog kev puas siab puas ntsws.
- Hais txog kev tiv thaiv kev tsim txom los ntawm dej cawv thiab yeeb tshuaj, kev kho mob, thiab kev xa mus kho mob.
- Hais txog kev kuaj, kev kuaj mob, los sis kev kho mob txog tus kab mob HIV/AIDS.
- Hais txog kev muaj mob los ntawm kev sib daj sib deev thiab/los sis kab mob sib kis.
- Hais txog kev kuaj caj ces.

Peb tsuas tuaj yeem nthuav tawm hom no ntawm qhov PHI uas muaj kev pov thaiv tshwj xeeb nkaus xwb uas muaj koj daim ntawv tso cai ua ntej tshwj tsis yog thaum tau tso cai tshwj xeeb los sis txoj kev cai lij choj tseev kom ua.

Kev thim daim ntawv tso cai. Koj tuaj yeem thim daim ntawv tso cai ua daim ntawv sau uas koj tau muab rau peb yav dhau los tau txhua lub sij hawm. Thaum xa tuaj rau peb hauv kev sau ua ntawv, kev thim tawm yuav siv tau hauv kev siv thiab kev nthuav tawm ntawm koj li PHI rau yav tom ntej. Nws yuav tsis cuam tshuam dab tsi rau kev siv los sis kev nthuav tawm uas tau ua nyob rau yav dhau los, thaum uas koj qhov kev tso cai tseem siv tau.

Koj txoj kev muaj cai ntawm tus kheej

Koj muaj cai raws li hauv qab no hais txog PHI uas Blue Shield tau tsim, tau txais, thiab/los sis tswj xyuas txog koj:

- **Kev muaj cai hauv kev thov kev txwv.** Koj tuaj yeem thov kom peb txwv txog txoj hauv kev uas peb siv thiab nthuav tawm koj li PHI rau kev kho mob, kev them nyiaj, thiab kev lis hauj lwm txog kev kho mob, raws li tau piav qhia hauv tsab ntawv ceeb toom no. Peb tsis tas yuav pom zoo rau koj qhov kev thov kev txwv, tab sis peb yuav ua tib zoo xav txog qhov no.

Yog tias peb pom zoo rau qhov kev thov kev txwv, peb yuav ua raws nraim li kom txog thaum koj yuav thov los sis pom zoo yuav txiaj tawm qhov kev txwv. Peb kuj tseem tuaj yeem qhia rau koj paub tias peb tab tom txiaj tawm peb qhov kev pom zoo rau qhov kev txwv. Yog li ntawd, qhov kev txiaj tawm tsuas yog siv tau rau PHI uas tau tsim los sis tau txais tom qab peb tau qhia rau koj txog qhov kev txiaj tawm ntawd nkaus xwb.

- **Kev muaj cai tau txais cov ntaub ntawv sib txuas lus uas tsis pub lwm tus paub.** Tej zaum koj yuav thov kom tau txais Blue Shield cov ntaub ntawv sib txuas lus uas muaj PHI los ntawm lwm txoj kev los sis ntawm lwm qhov chaw. Raws li txoj cai lij choj tso cai, thiab thaum twg los xij uas tuaj yeem ua tau, peb yuav ua raws li kev thov yam tsim nyog. Tej zaum peb yuav xav kom koj sau ntawv tuaj thov. Yog tias koj qhov kev thov cuam tshuam nrog me nyuam yaus, tej zaum peb yuav hais kom koj muab cov ntaub ntawv raug cai los txhawb nqa koj qhov kev thov.
- **Kev muaj cai nkag txog koj li PHI.** Koj tuaj yeem thov kom tshuaj xyuas los sis kom tau txais ib daim theej ntawm PHI qee yam uas peb tau khaws cia txog koj hauv “cov ntaub ntawv teev tseg uas xaiv cia no.” Piv txwv li, qhov no suav nrog cov ntaub ntawv teev tseg txog kev tso npe, kev them nyiaj, kev txiav txim plaub ntug, thiab cov lab npaav kev teev tseg txog kev tswj hwm rooj plaub los sis fab kev kho mob, thiab cov ntaub ntawv twg uas peb siv los txiav txim siab txog koj. Koj qhov kev thov yuav tsum sau ua ntawv. Thaum twg los xij uas ua tau, thiab raws li txoj cai lij choj tso cai, peb yuav npaj daim ntawv theej ntawm koj li PHI rau koj ua hom ntawv hauv (daim ntawv los sis hluav taws xob) thiab hom ntawv uas koj thov tuaj. Yog tias koj thov ib daim theej ntawm koj li PHI, peb yuav sau tus nqi them uas tsim nyog raws tus nqi raws li kev npaj, theej tawm, thiab/los sis xa cov ntaub ntawv tuaj rau koj. Hauv qee qhov xwm txheej uas muaj kev txwv raws li txoj cai lij choj, tej zaum peb yuav tsis lees paub tsis pub koj nkag txog qee feem ntawm koj cov ntaub ntawv teev tseg.
- **Kev muaj cai hloov kho koj cov ntaub ntawv teev tseg.** Koj muaj cai thov kom peb kho kom raug los sis hloov kho PHI uas peb khaws cia hais txog koj cov ntaub ntawv nyob hauv cov ntaub ntawv teev tseg. Koj qhov kev thov yuav tsum tau sau ua ntaub ntawv thiab piav qhia tias yog vim li cas koj thiaj li xav kom hloov kho koj li PHI. Yog tias peb txiav txim siab tias PHI tsis raug los sis tsis txhij txhua, peb yuav kho nws yog tias tau txais kev tso cai los ntawm txoj cai lij choj. Yog tias tus kws kho mob los sis lub chaw kho mob tsim PHI uas koj xav kom hloov kho, ces koj yuav tsum tau hais kom lawv hloov kho cov ntaub ntawv.
- **Kev muaj cai hauv kev tau txais kev teev ntaub ntawv txog kev nthuav tawm.** Raws li koj daim ntawv sau thov, peb yuav muab ib

daim ntawv teev txog cov kev nthuav tawm uas peb tau ua cia txog koj li PHI raws ncuaj sij hawm teev tseg, ntev kawg rau lub xyoo ua ntej hnuv koj thov. Txawm li cas los xij, daim ntawv teev yuav tsis muaj:

- Kev nthuav tawm uas koj tau tso cai.
- Kev nthuav tawm ua ntej rau lub xyoo ua ntej hnuv koj thov.
- Kev nthuav tawm ua txhawm rau lub hom phiaj kho mob, them nqi, thiab kev lis hauj lwm txog kev kho mob, tshwj tsis yog thaum txoj cai lij choj tseem kom ua.
- Qee qhov kev nthuav tawm uas peb tau txais kev tso cai los ntawm txoj cai lij choj kom muab tawm ntawm kev teev tseg.

Yog tias koj thov daim ntawv teev ntau dua ib zaug hauv ncuaj sij hawm hauv 12 lub hlis twg, peb yuav sau nqi them raws tus nqi uas tsim nyog ntawm txhua daim ntawv teev tshaj qhia tom qab thawj zaug.

- **Kev muaj cai los xaiv tus neeg sawv cev rau tus kheej.** Koj tuaj yeem xaiv lwm tus los ua koj tus neeg sawv cev tam rau koj tus kheej. Koj tus neeg sawv cev yuav tau txais kev tso cai nkag txog rau koj li PHI, txhawm rau los sib txuas lus nrog cov kws tshaj lij fab kev kho mob thiab cov chaw muab kev pab cuam kho mob rau koj, thiab siv tag nrho lwm cov cai ntawm HIPAA tam li yog koj. Nyob ntawm txoj cai uas koj tso cai rau koj tus neeg sawv cev xwb, nws kuj tseem muaj txoj cai los txiav txim siab txog kev kho mob rau koj thiab.
- **Kev muaj cai tau txais daim ntawv theej ntawm tsab ntawv ceeb toom no.** Raws li koj qhov kev thov, peb yuav muab ib daim ntawv theej ntawm tsab ntawv ceeb toom no, txawm tias koj tau pom zoo kom tau txais tsab ntawv ceeb toom hauv tshuab hluav taws xob los xij. Saib rau ntu ntawm “Daim Ntawv Ceeb Toom Kev Npaj Txhij thiab Lub Sij Hawm” ntawm tsab ntawv ceeb toom no.

Cov kev nqis tes ua uas tej zaum koj yuav ua tau

Tiv tauj rau Blue Shield. Yog tias koj muaj lus nug txog koj txoj cai kev ceev ntiag tug, ntseeg tias tej zaum peb tau ua txhaum rau koj txoj cai kev ceev ntiag tug lawm, los sis tsis pom zoo nrog qhov kev txiav txim siab uas peb tau txiav txim siab txog kev nkag txog rau koj li PHI, koj tuaj yeem tiv tauj peb:

Blue Shield of California Privacy Office

P.O. Box 272540
Chico, CA 95927-2540

Xov tooj: **(888) 266-8080** (hu dawb)

Fev: **(800) 201-9020** (hu dawb)

Tus Email: privacy@blueshieldca.com

Rau qee hom kev thov, koj yuav tsum ua kom tiav thiab xa daim foos hauv chaw xa ntawv uas muaj tuaj rau peb los ntawm kev hu rau tus naj npawb xov tooj pab cuam cov neeg qhua ntawm koj daim npav ID tswv cuab ntawm Blue Shield los sis los ntawm kev mus saib hauv peb lub vev xaib ntawm blueshieldca.com/privacyforms.

Tiv tauj rau tsoom fwm lub koom haum. Koj kuj tseem tuaj yeem sau ntawv tsis txaus siab nrog Tus Tuav Ntaub Ntawv ntawm US Department of Health & Human Services (Teb Chaws Meskas Lub Tuam Tsev Hauj Lwm Saib Xyuas Cov Kev Pab Cuam Tib Neeg thiab Kev Noj Qab Haus Huv, HHS) yog tias koj ntseeg tias peb tau ua txhaum rau koj txoj cai kev ceev ntiag tug lawm. Tej zaum koj yuav tuaj yeem xa tau koj li kev tsis txaus siab raws email, fev, los sis raws kev xa ntawv mus rau HHS Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Pej Xeem Txoj Kev Muaj Cai (Office for Civil Rights, OCR).

Yog xav paub ntxiv, los sis xa daim ntawv tsis txaus siab nrog Tus Tuav Ntaub Ntawv ntawm HHS, mus saib hauv OCR lub vev xaib ntawm www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints.

Yog tias koj yog neeg nyob hauv California, tej zaum koj tuaj yeem tiv tauj tau rau OCR Tus Thawj Saib Xyuas Cheeb Tsam rau California raws li hauv qab no:

Region IX Regional Manager

Office for Civil Rights

U.S. Department of Health & Human Services

90 7th St., Suite 4-100
San Francisco, CA 94103

Xov tooj: (800) 368-1019

Fev: (202) 619-3818

TTY: (800) 537-7697

Peb yuav tsis ua dab tsi pauj rau koj yog tias koj siv koj txoj cai sau ntawv tsis txaus siab, nrog rau peb los sis nrog HHS.

Kev siv tau thiab ncuaj sij hawm ntawm daim ntawv ceeb toom

Kev siv tau daim ntawv ceeb toom. Koj tuaj yeem thov daim ntawv ceeb toom no los ntawm kev hu rau tus xov tooj pab cuam tus neeg qhua saum koj daim npav ID tus tswv cuab ntawm Blue Shield los sis los ntawm kev mus saib peb lub vev xaib ntawm blueshieldca.com/privacynotice.

Kev muaj cai los hloov cov cai ntawm tsab ntawv ceeb toom no. Peb yuav tsum ua raws li cov cai ntawm tsab ntawv ceeb toom no tsuav yog nws tseem siv tau xwb. Peb tuaj yeem hloov cov cai ntawm tsab ntawv ceeb toom no tau txhua lub sij hawm, thiab, ua raws li peb qhov kev txiav txim siab, peb tuaj yeem ua kom cov cai tshiab siv tau rau tag nrho koj li PHI uas peb muaj hauv kev saib xyuas, suav nrog cov PHI twg uas peb tau tsim los sis tau txais ua ntej peb tau tsim tawm tsab ntawv ceeb toom tshiab no.

Yog tias peb hloov daim ntawv ceeb toom no, peb yuav hloov kho tshiab tsab ntawv ceeb toom no rau saum peb lub vev xaib nrog thiab, thiab yog tias koj tau tso npe rau hauv Blue Shield txoj phiaj xwm cov txiaj ntsig nyob rau lub sij hawm ntawd, peb yuav xa tsab ntawv ceeb toom tshiab rau koj rau thaum txoj cai lij choj tso cai.

Hnub siv tau. Tsab ntawv ceeb toom no yuav pib siv tau txij thaum Lub Yim Hlis Ntuj Tim 16, 2013.

Blue Shield of California complies with applicable state laws and federal civil rights laws, and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, ancestry, religion, sex, marital status, gender, gender identity, sexual orientation, age, or disability. Blue Shield of California cumple con las leyes estatales y las leyes federales de derechos civiles vigentes, y no discrimina por motivos de raza, color, país de origen, ascendencia, religión, sexo, estado civil, género, identidad de género, orientación sexual, edad ni discapacidad.

Blue Shield of California 遵循適用的州法律和聯邦公民權利法律，並且不以種族、膚色、原國籍、血統、宗教、性別、婚姻狀況、性別認同、性取向、年齡或殘障為由而進行歧視。